

# Table of Contents

Anna-Maria De Cesare

**Introduction — 1**

## Part I. Italian Cleft Constructions in a Contrastive Perspective

Anna-Maria De Cesare

**Cleft constructions in a contrastive perspective. Towards an operational taxonomy — 9**

Anna-Maria De Cesare, Davide Garassino, Rocío Agar Marco and Laura Baranzini

**Form and frequency of Italian Cleft constructions in a corpus of electronic news. A contrastive perspective with French, Spanish, German and English — 49**

Davide Garassino

**Cleft sentences. Italian-English in contrast — 101**

Laura Baranzini

**Pseudo-cleft sentences. Italian-French in contrast — 139**

Rocío Agar Marco

**Pseudo-cleft sentences. Italian-Spanish in contrast — 177**

Iørn Korzen

**Cleft sentences. Italian-Danish in contrast — 217**

Giovanna Brianti

**Cleft sentences. A translation perspective on Italian and French — 277**

## Part II. Romance and Germanic Cleft Constructions in Contrast

Elisabeth Stark

**Frequency, form and function of Cleft constructions in the Swiss SMS corpus — 325**

Vahram Atayan and Ursula Wienen

**Inferential cleft constructions in translation. French *c'est que* in political texts — 345**

Volker Gast and Natalia Levshina

**Motivating w(н)-Clefts in English and German: A hypothesis-driven parallel corpus study — 377**

**Subject index — 415**